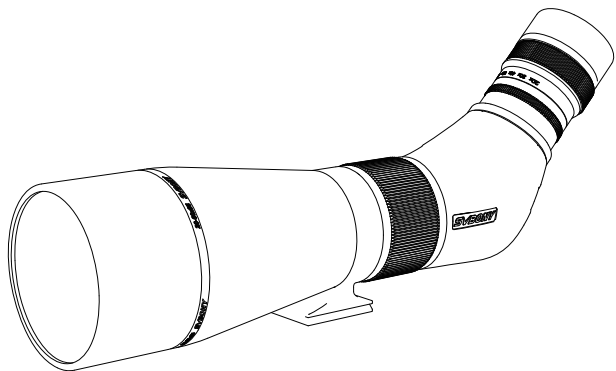


SVBONY



SA405

USER'S MANUAL

Contents

Attach The Eyepiece -----	01
Adjust The Focus -----	01
Adjust The Eyecup -----	02
Flexible Viewing Angle -----	02
Extendable Sunshade -----	02
Flexible Viewing Angle -----	02
MAINTENANCE -----	03
WARNING -----	03

EN(01-03)

DE(04-06)

FR(07-09)

IT(10-12)

ES(13-15)

JP(16-18)

RU(19-21)

EU Importer

Name: Germany Retevis Technology GmbH

Address: Uetzenacker 29,38176 wendeburg

Thank you for purchasing the SVBONY 20-60x85 ED spotting scope, whether you are interested in sports or watching birds, nature, wildlife, hunting, astronomical observations, or other activities, SVBONY spotting scope can bring you years of good viewing experience and good optical quality experience.



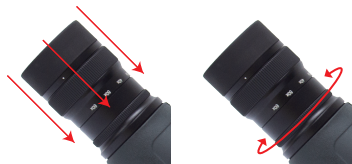
The versatile magnification of the SVBONY 20-60X85 ED spotting scope allows you to view a wide field of view at a lower power, then zoom in on distant details at a higher power. Change your spotting scope's magnification by simply turning the magnification adjustment ring.

Attach the Eyepiece

Before attaching the eyepiece, remove any covers that would prevent the eyepiece from being attached to the spotting scope body. When the ED spotting scope is not in use, keep exterior lens covers handy to protect exposed lenses.

- To attach the eyepiece, insert the eyepiece into the Spotting scope body and rotate clockwise using the ribbed ring on the eyepiece until the eyepiece is tight (stops rotating).
- To detach the eyepiece, hold the ribbed ring and turn clockwise until tight the eyepiece counterclockwise.

Note: The eyepiece can only be rotated by the rib ring for installation or removal.



Rotating the eyepiece with the magnification ring or eyepiece can damage the spotting scope's threads and internal components

- Increase the magnification by turning the adjustment ring in a counterclockwise direction.
- Decrease the magnification by turning the adjustment ring in a clockwise direction.



Caution: Never look directly into the sun (or any other intense light) with your spotting scope. This can permanently damage your eyes.

Adjust the Focus

After setting the magnification, some refocusing is usually required. To adjust the focus, rotate the focus dial until images become clear.

- Slowly turn the focus dial until the subject is in focus.



Adjust the Eyecup

The adjustable eyecup on the SVBONY 20-60X85 ED spotting scope rotates up and down so you can observe the full field of view if you wear eyeglasses or sunglasses. Fully extend the eyecup for best viewing without glasses. Simply turn the adjustment ring to adjust the magnification. Twist the eyecup down for viewing with eyeglasses or sunglasses.



Flexible Viewing Angle

The Tripod Mount Collar allows you to rotate the spotting scope body for greater viewing flexibility.

- Turn the thumbscrew counterclockwise to loosen the mounting collar.
- Rotate the spotting scope body to a comfortable viewing angle.
- Turn the thumbscrew clockwise to secure the mounting ring, keeping the spotting scope body in the preferred viewing position.



Extendable sunshade

Extend this fitted hood to effectively block out disturbing stray light. The sunshade also shields the objective lens from mechanical damage and guards against soiling by fingerprints and precipitation.



Flexible viewing angle

The tripod mounting collar of the SVBONY allows you to rotate the spotting scope body for greater viewing flexibility.

- Turn the thumbscrew counter-clockwise to loosen the mounting collar.
- Rotate the spotting scope body to a comfortable viewing angle.
- Turn the thumbscrew clockwise to secure the mounting ring, keeping the spotting scope body in the preferred viewing position.



MAINTENANCE

Keep your 20-60X85 ED spotting scope in its custom-fitted case while viewing. If your spotting scope gets wet, be sure to dry it out thoroughly before packing it away. For long-term storage, choose a dark, well-ventilated place.

Cleaning

For the best viewing, regularly clean the exterior lenses. When cleaning the lenses, be sure to use products that are specifically designed for coated optical lenses such as Fog Free Cleaning Kits.

- Remove any dust or grit from the lens before wiping. Use a can of pressurized air, soft camel hair brush, or an acrylic optical brush.

- Clear lenses of smudges, fingerprints, or eyelash oil. Fog the lens with your breath, then use a non-abrasive lens cloth to clean the lens.

Note: *Never use facial tissue, heavy cotton, or flannel fabric—these materials can scratch the surface of a lens. Use lens cleaning fluid, or your breath, and an optical tissue or cloth to clean lenses.



ATTENTION!

- Do not view the sun or other intense light with your products or even with the naked eye; Otherwise there may be permanent eye damage.
- Kids need to be used under the guardianship of adults to avoid the unnecessary damage.
- Do not put the plastic package a place your kids can reach. If not, the kids may put the plastic into the mouth and suffer from suffocating.

Care and Clean:

The item do not need routine maintenance other than making sure that the objective lenses and eyepieces are kept clean. Dirty objectives and/or eyepieces mean less light transmission and loss of brightness as well as unsharp images. Keep your optics clean! When not using your item, store those in the case provided.

Usage Notice:

1. Store the product in a ventilated, dry, clean place or put it in a dry box.
2. If there are dust and other dirt on the optical lens, use a professional cleaning kit to clean it. Do not wipe it directly with a cloth and a hard brush.
3. Please do not disassemble or repair the product yourself. If you need to repair it, please contact our professional after-sales department.
4. Do not use non-waterproof products in wet environments, use waterproof products in wet environments, and dry them after use.
5. When viewing indoors, please do not close the window and watch it through the window, which will reduce the product observation effect.

Avoid Choking Hazard



Small Parts. Not for children under 3 years.

Approved Accessories



- This item meets the regulatory standards when used with the Svbonny accessories supplied or designated for the product.
- For a list of Svbonny-approved accessories for your item, visit the following website: <http://www.Sv-bonny.com>

Vielen Dank für den Kauf des SVBONY 20-60x85 ED Entfernungsmessers. Ob Sie sich für Sport oder Vogelbeobachtung, Natur, Wildtiere, Jagd, astronomische Beobachtungen oder andere Aktivitäten interessieren, der SVBONY Entfernungsmesser kann Ihnen jahrelange Beobachtungen und gute optische Qualitätserfahrung bringen.

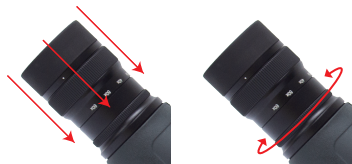


Die vielseitige Vergrößerung des Positionierbereichs SVBONY 20-60x85 ED ermöglicht es Ihnen, bei geringerer Leistung ein weites Sichtfeld zu sehen und bei höherer Leistung Details in der Ferne zu vergrößern. Die Vergrößerung des Detektors kann durch einfaches Drehen des Vergrößerungs-Einstellrings geändert werden:

Anbringen des Okulars

Entfernen Sie vor dem Anbringen des Okulars alle Deckel, die die Anbringung des Okulars am Prüfkörper beeinträchtigen könnten. Wenn Sie kein ED-Spektiv verwenden, halten Sie die externe Objektivabdeckung zur Hand, um das freiliegende Objektiv zu schützen.

- Um das Okular zu montieren, setzen Sie das Okular ein. Der gerippte Ring wird im Uhrzeigersinn gedreht, bis das Okular befestigt ist (Drehstopp).
- Zum Abnehmen des Okulars Rippring halten und drehen. Das Okular in das Gehäuse einsetzen. Drehen Sie den Rippring im Uhrzeigersinn, bis das Okular gegen den Uhrzeigersinn festgezogen ist.



Hinweis: Drehen Sie das Okular zum Ein- und Ausbau nur am Rippenring. Das Drehen des Okulars am Vergrößerungsring oder Okular kann das Gewinde und die internen Komponenten des Spektivs beschädigen.

- Durch die Verstellring gegen den Uhrzeigersinn.
- Durch Drehen Einstellung im Uhrzeigersinn.



Hinweis: Verwenden Sie Ihr Zielfernrohr nicht, um direkt in die Sonne (oder ein anderes starkes Licht) zu schauen. Das wird deine Augen dauerhaft verletzen.

Anpassung des Fokus

Nach dem Einstellen der Vergrößerung ist in der Regel eine Neufokussierung erforderlich. Um den Fokus einzustellen, drehen Sie die Fokuszeile, bis das Bild scharf wird.

- Drehen Sie die Fokuszeile langsam, bis das Motiv fokussiert ist.



Einstellung der Augenmaske

Einstellbare Augenmaske am Spektiv SVBONY 20-60x85 ED Wenn Sie eine Brille oder Sonnenbrille tragen, können Sie das gesamte Sichtfeld beobachten.

Volle Ausdehnung des Sichtfeldes, optimale Sicht ohne Brille. Vergrößerung mit Einfachem Drehen des Einstellrings. Drehen Sie beim Betrachten mit Brille oder Sonnenbrille die Augen nach oben und unten ses.



Flexible Perspektive

Mit dem Stativhalsband können Sie den Objektivkörper für mehr Flexibilität beim Betrachten drehen.

- Drehen Sie die Miniaturschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Befestigungsring

- Drehen Sie den Objektivkörper in einen komfortablen Blickwinkel.

Halten des Spiegelkörpers in der bevorzugten Betrachtungsposition durch Fixierung der Halterung Am Kragen befinden sich im Uhrzeigersinn drehbare Miniaturschrauben.



Einziehbare Sonnenblende

Erweitern Sie diese angepasste Haube, um störendes Streulicht effektiv auszublenden. Außerdem schützt die Sonnenblende das Objektiv vor mechanischer Beschädigung und schützt vor Verschmutzung durch Fingerabdrücke und Niederschlag.



Flexible Perspektive

Das Stativhalsband von SVBONY ermöglicht das Drehen des Objektivkörpers for greater viewing flexibility.

- Drehen Sie die Miniaturschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Befestigungsring

- Drehen Sie den Objektivkörper in einen komfortablen Blickwinkel.

- Befestigen Sie den Befestigungsring durch Drehen der Miniaturschraube im Uhrzeigersinn, um den Spiegelkörper in der bevorzugten Beobachtungsposition zu halten.



Wartung und Instandhaltung

Legen Sie Ihren ED Positionierbereich von 20-60x85 beim Betrachten in sein maßgeschneidertes Gehäuse. Wenn Ihr Tester nass wird, stellen Sie sicher, dass Sie ihn gründlich trocknen, bevor Sie ihn einpacken und mitnehmen. Für eine längere Lagerung sollte ein dunkler und gut belüfteter Ort gewählt werden.

Sauberkeit

Reinigen Sie die Außengläser regelmäßig für eine optimale Sicht. Verwenden Sie beim Reinigen von Linsen immer Produkte, die speziell für beschichtete optische Linsen entwickelt wurden, wie z. B. das Nebelfreie Reinigungskit.

• Entfernen Sie Staub oder Kies von den Linsen, bevor Sie sie abwischen. Verwenden Sie eine Dose mit unter Druck stehendem Avir, einen weichen Kamelpinsel oder einen optischen Acrylpinsel.

• Entfernen Sie Flecken, Fingerabdrücke oder Wimpernöl von der Linse. Zerstäuben Sie die Linse mit Ihrem Atem und reinigen Sie die Linse dann mit nicht abrasiver Linsenbekleidung*.

Hinweis: *Verwenden Sie niemals Taschentücher, dicke Baumwoll- oder Flanellstoffe-diese Materialien können die Linsenoberfläche zerkratzen. Verwenden Sie Linsenreinigungslösung oder Ihre Atmung und optisches Gewebe oder Tuch, um die Linse zu reinigen.



ATTENTION!

- Betrachten Sie die Sonne oder anderes intensives Licht nicht mit Ihren Produkten oder sogar mit bloßem Auge. Andernfalls kann es zu dauerhaften Augenschäden kommen.
- Kinder müssen unter der Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden, um unnötige Schäden zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Plastikverpackung nicht an einem Ort auf, den Ihre Kinder erreichen können. Wenn nicht, können die Kinder den Kunststoff in den Mund stecken und ersticken.

Pflege und sauber:

Der Artikel muss nur routinemäßig gewartet werden, außer dass die Objektivlinsen und Okulare sauber gehalten werden. Verschmutzte Objektive und / oder Okulare bedeuten weniger Lichtdurchlässigkeit und Helligkeitsverlust sowie unscharfe Bilder. Halte deine Optik sauber! Wenn Sie Ihren Artikel nicht verwenden, bewahren Sie diese in der dafür vorgesehenen Hülle auf.

Verwendungshinweis:

1. Lagern Sie das Produkt an einem belüfteten, trockenen und sauberen Ort oder legen Sie es in eine Trockenbox.
2. Wenn sich Staub und anderer Schmutz auf der optischen Linse befinden, reinigen Sie sie mit einem professionellen Reinigungssset. Wischen Sie es nicht direkt mit einem Tuch und einer harten Bürste ab.
3. Bitte zerlegen oder reparieren Sie das Produkt nicht selbst. Wenn Sie es reparieren müssen, wenden Sie sich bitte an unsere professionelle Kundendienstabteilung.
4. Verwenden Sie keine nicht wasserdichten Produkte in feuchten Umgebungen, verwenden Sie keine wasserdichten Produkte in feuchten Umgebungen und trocknen Sie sie nach dem Gebrauch.
5. Schließen Sie das Fenster beim Betrachten in Innenräumen nicht und beobachten Sie es durch das Fenster, da dies den Produktbeobachtungseffekt verringert.

Erststungungsgefahr vermeiden



Kleine Teile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren.

Approved Zubehör



- Dieser Artikel entspricht den gesetzlichen Standards, wenn er mit dem mitgelieferten oder für das Produkt bestimmten Svboni-Zubehör verwendet wird.
- Eine Liste der von Svboni zugelassenen Zubehörteile für Ihren Artikel finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.Svboni.com>

Merci d'avoir acheté SVBONY 20-60x85 ED longue-vue, que vous soyez intéressé par le sport ou l'observation des oiseaux, la nature, la faune, la chasse, les observations astronomiques, ou d'autres activités, SVBONY longue-vue peut vous apporter une expérience d'observation et de bonne qualité optique pendant de nombreuses années.



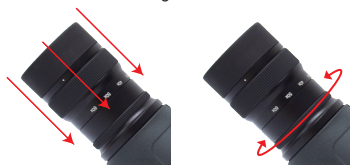
Le grossissement polyvalent de SVBONY 20-60x85 ED longue-vue vous permet d'observer un large champ de vision à une puissance inférieure, puis de zoomer sur des détails éloignés à une puissance supérieure. Changez le grossissement de votre longue-vue en tournant simplement la bague de réglage du grossissement.

Fixation de l'oculaire

Avant de fixer l'oculaire, retirez tous les capots qui pourraient gêner la fixation de l'oculaire au corps de la longue-vue. Conservez les couvercles d'objectif extérieurs à portée de main pour protéger les objectifs exposés lorsque vous n'utilisez pas la ED longue-vue.

- Pour fixer l'oculaire, insérez l'oculaire dans le corps et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la bague striée située sur l'oculaire jusqu'à ce que l'oculaire soit serré (ne tourne plus).
- Pour détacher l'oculaire, tenez la bague nervurée et tournez l'oculaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Insérer l'oculaire dans le corps



Remarque : ne tournez l'oculaire que par la bague striée pour l'installer ou le retirer. Tourner l'oculaire par la bague de grossissement ou l'oculaire peut endommager les filets et les composants internes de la longue-vue.

- Augmentez le grossissement en tournant la bague de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Diminuez le grossissement en tournant la bague de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



Attention : Ne regardez jamais directement le soleil (ou toute autre lumière intense) avec votre longue-vue. Cela peut endommager vos yeux de façon permanente.

Régler la mise au point

Après avoir réglé le grossissement, il est généralement nécessaire de refaire la mise au point. Pour régler la mise au point, tournez la molette de mise au point jusqu'à ce que les images deviennent claires..

- Tournez lentement la molette de mise au point jusqu'à ce que le sujet soit net.



Ajuster l'oculaire

L'oculaire ajustable de la SVBONY 20-60X85 ED longue-vue pivote vers le haut et vers le bas pour que vous puissiez observer le champ de vision complet si vous portez des lunettes ou des lunettes de soleil.

Déployez complètement l'oculaire pour une meilleure observation sans lunettes. Réglez le grossissement en un simple tour de la bague de réglage. Faites pivoter l'oculaire vers le bas pour observer avec des lunettes de vue ou de soleil. Translated with DeepL.



Angle de vue flexible

Le collier de montage sur trépied vous permet de faire pivoter le corps de la longue-vue pour une plus grande souplesse d'observation.

- Tournez la vis à oreilles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le collier de montage.

- Faites pivoter le corps de la longue-vue pour obtenir un angle de vue confortable.

- Maintenez le corps de la longue-vue dans la position d'observation préférée en fixant le collier de montage avec un tour de vis dans le sens des aiguilles d'une montre. le collier de montage en tournant la vis à oreilles dans le sens des aiguilles d'une montre.



Pare-soleil extensible

Prolongez ce capot ajusté pour bloquer efficacement pour bloquer efficacement la lumière parasite. Le pare-soleil protège également l'objectif l'objectif contre les dommages mécaniques et protège contre les salissures dues aux empreintes digitales et les précipitations.



Angle de vision flexible

Le collier de montage sur trépied de la SVBONY vous permet de faire pivoter le corps de la longue-vue pour une plus grande souplesse d'observation.

• Tournez la vis à oreilles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le collier de montage.

- Faites pivoter le corps de la longue-vue pour obtenir un angle de vue confortable.

- Maintenez le corps de la longue-vue dans la position d'observation préférée en en fixant le collier de montage en tournant la vis à oreilles dans le sens des aiguilles d'une montre.



MAINTENANCE

Conservez votre 20-60X85 ED longue-vue dans son étui personnalisé pendant l'observation. Si votre longue-vue est mouillée, veillez à la sécher soigneusement avant de la ranger. Pour un stockage à long terme, choisissez un endroit sombre et bien ventilé.

Nettoyage

Pour une vision optimale, nettoyez régulièrement les lentilles extérieures. Lors du nettoyage des lentilles, veillez à utiliser des produits spécialement conçus pour les lentilles optiques traitées, comme les kits de nettoyage anti-buée.

• Retirez toute poussière ou tout gravillon de l'objectif avant de l'essuyer. Utilisez une bombe d'air sous pression, une brosse douce en poils de chameau ou une brosse optique en acrylique.

• Nettoyez les lentilles des taches, des empreintes digitales ou de l'huile de cils. Embuez la lentille avec votre souffle, puis utilisez un chiffon non abrasif* pour nettoyer la lentille.

Note: *N'utilisez jamais de mouchoirs en papier, de coton épais ou de flanelle, car ces matériaux peuvent rayer la surface d'une lentille. Utilisez du liquide de nettoyage pour lentilles, ou votre haleine, et un tissu ou un chiffon optique pour nettoyer les lentilles.



ATTENTION!

- Ne regardez pas le soleil ou toute autre lumière intense avec vos produits ou même à l'œil nu; Sinon, il peut y avoir des lésions oculaires permanentes.
- Les enfants doivent être utilisés sous la tutelle d'adultes pour éviter les dommages inutiles.
- Ne placez pas l'emballage en plastique à un endroit que vos enfants peuvent atteindre. Sinon, les enfants peuvent mettre le plastique dans la bouche et souffrir d'étouffement.

Entretien et nettoyage:

L'article n'a pas besoin d'entretien de routine autre que de s'assurer que les lentilles d'objectif et les oculaires sont maintenus propres. Des objectifs et / ou oculaires sales signifient moins de transmission de la lumière et une perte de luminosité ainsi que des images floues. Gardez vos optiques propres! Lorsque vous n'utilisez pas votre article, rangez-les dans l'étui fourni.

Avis d'utilisation:

1. Stockez le produit dans un endroit ventilé, sec et propre ou mettez-le dans une boîte sèche.
2. S'il y a de la poussière et d'autres saletés sur la lentille optique, utilisez un kit de nettoyage professionnel pour la nettoyer. Ne l'essuyez pas directement avec un chiffon et une brosse dure.
3. Veuillez ne pas démonter ni réparer le produit vous-même. Si vous avez besoin de le réparer, veuillez contacter notre service après-vente professionnel.
4. N'utilisez pas de produits non étanches dans des environnements humides, n'utilisez pas de produits étanches dans des environnements humides et séchez-les après utilisation.
5. Lorsque vous regardez à l'intérieur, veuillez ne pas fermer la fenêtre et la regarder à travers la fenêtre, ce qui réduira l'effet d'observation du produit.

Évitez les risques d'étouffement



Petites pièces. Pas pour les enfants de moins de 3 ans.

Accessoires approuvés



- Cet article est conforme aux normes réglementaires lorsqu'il est utilisé avec les accessoires Svboni fournis ou désignés pour le produit.
- Pour obtenir la liste des accessoires approuvés par Svboni pour votre article, visitez le site Web suivant: <http://www.Svboni.com>

Grazie per aver acquistato il cannocchiale SVBONY 20-60x85 ED, sia che siate interessati allo sport o all'osservazione degli uccelli, alla natura, alla fauna selvatica, alla caccia, alle osservazioni astronomiche o ad altre attività, il cannocchiale SVBONY può portarvi un'esperienza di osservazione e di buona qualità ottica per molti anni.



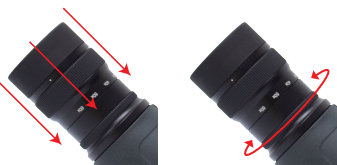
L'ingrandimento versatile del cannocchiale SVBONY 20-60x85 ED consente di visualizzare un ampio campo visivo con una potenza inferiore e di ingrandire i dettagli più lontani con una potenza superiore. Per modificare l'ingrandimento del cannocchiale è sufficiente ruotare l'anello di regolazione dell'ingrandimento:

Fissare l'oculare

Prima di montare l'oculare, rimuovere tutte le coperture che potrebbero interferire con il fissaggio dell'oculare al corpo del cannocchiale. Tenere a portata di mano i coperchi esterni per proteggere le lenti esposte quando non si utilizza il cannocchiale ED.

- Per fissare l'oculare, inserire l'oculare nel corpo macchina e ruotare in senso orario e ruotare in senso orario utilizzando l'anello scanalato sull'oculare fino a quando l'oculare non è stretto (si ferma), dell'oculare fino a quando l'oculare non è ben saldo (smette di ruotare).

- Per staccare l'oculare, tenere la ghiera e ruotare in senso orario. Inserire l'oculare nel corpo



Nota: per l'installazione o la rimozione, ruotare l'oculare solo tramite l'anello nervato. La rotazione dell'oculare tramite l'anello di ingrandimento o l'oculare può danneggiare la filettatura e i componenti interni del cannocchiale.

- Aumentare l'ingrandimento ruotando l'anello di in senso antiorario.

- Diminuire l'ingrandimento ruotando l'anello di in senso orario.



Attenzione: Non guardare mai direttamente il sole (o qualsiasi altra luce intensa) con il cannocchiale. Ciò può danneggiare in modo permanente gli occhi.

Regolazione della messa a fuoco

Dopo aver impostato l'ingrandimento, di solito è necessario regolare la messa a fuoco. Per regolare la messa a fuoco, ruotare il selettore di messa a fuoco finché le immagini non diventano chiare.

• Ruotare lentamente il selettore di messa a fuoco finché il soggetto non è a fuoco.



Regolare la conchiglia oculare

La conchiglia oculare regolabile del cannocchiale SVBONY 20-60X85 ED si gira verso l'alto e verso il basso, in modo da poter osservare l'intero campo visivo verso il basso in modo da poter osservare l'intero campo visivo se si indossano occhiali da vista o da sole.

Estendete completamente la conchiglia oculare per una visione ottimale senza occhiali. Regolare l'ingrandimento con un semplice giro dell'anello di regolazione. Ruotare la conchiglia oculare verso il basso per una visione con occhiali da vista o da sole.



Angolo di visione flessibile

Il collare di montaggio per treppiede consente di ruotare il corpo del cannocchiale per una maggiore flessibilità di osservazione.

- Ruotare la vite a testa zigrinata in senso antiorario per allentare il collare di montaggio.
- Ruotare il corpo del cannocchiale per ottenere un angolo di osservazione confortevole.
- Mantenere il corpo del cannocchiale nella posizione di osservazione preferita fissando il collare di montaggio con un giro in senso orario dell'anello di fissaggio.



Parasole estensibile

Estendete questo parasole per bloccare efficacemente le luci parassite. Il parasole protegge anche l'obiettivo obiettivo da danni meccanici e da danni meccanici e protegge da impronte digitali e precipitazioni.



Angolo di visione flessibile

Il collare di montaggio del treppiede del SVBONY permette di ruotare il corpo del cannocchiale per una maggiore flessibilità di visione.

- Ruotare la vite a testa zigrinata in senso antiorario per allentare il collare di montaggio.
- Ruotare il corpo del cannocchiale per ottenere un angolo di osservazione confortevole.
- Mantenere il corpo del cannocchiale nella posizione di osservazione preferita fissando il collare di montaggio ruotando la vite in senso orario.



MANUTENZIONE

Conservare il cannocchiale 20-60X85 ED nella sua custodia personalizzata durante la visione. Se il cannocchiale si bagna, assicurarsi di asciugarlo accuratamente prima di riporlo. Per la conservazione a lungo termine, scegliere un luogo buio e ben ventilato.

Pulizia

Per una visione ottimale, pulire regolarmente le lenti esterne. Per la pulizia delle lenti, assicurarsi di utilizzare prodotti specifici per l'uso su lenti ottiche rivestite, come i kit di pulizia Fog Free.

-Rimuovere la polvere o la grana dalle lenti prima di pulirle. Utilizzare una bomboletta di avir pressurizzato, una spazzola morbida di pelo di cammello o un pennello ottico acrilico.

-Pulire le lenti da macchie, impronte digitali o olio di ciglia. Appannare la lente con l'alito, quindi utilizzare un panno per lenti non abrasivo* per pulirla.

Nota: *Non utilizzare mai tessuti per il viso, cotone pesante o flanella: questi materiali possono graffiare la superficie delle lenti. Per pulire le lenti, utilizzare il liquido per la pulizia delle lenti, il proprio respiro e un fazzoletto o un panno ottico.



ATTENTION!

- Non guardare il sole o altra luce intensa con i tuoi prodotti o anche ad occhio nudo; In caso contrario, potrebbero verificarsi danni permanenti agli occhi.
- I bambini devono essere utilizzati sotto la tutela di adulti per evitare danni inutili.
- Non collocare la confezione di plastica in un punto raggiungibile dai bambini. In caso contrario, i bambini potrebbero mettere la plastica in bocca e soffrire di soffocamento.

Cura e pulizia:

L'articolo non necessita di manutenzione ordinaria se non assicurandosi che le lenti dell'obiettivo e gli oculari siano mantenuti puliti. Obiettivi e/o oculari sporchi significano minore trasmissione della luce e perdita di luminosità, nonché immagini sfocate.

Mantieni pulita la tua ottica! Quando non usi il tuo articolo, conservali nella custodia fornita.

Avviso di utilizzo:

1. Conservare il prodotto in un luogo ventilato, asciutto e pulito o metterlo in una scatola asciutta.
2. Se sono presenti polvere e altra sporcizia sulla lente ottica, utilizzare un kit di pulizia professionale per pulirla. Non pulirlo direttamente con un panno e una spazzola dura.
3. Si prega di non smontare o riparare il prodotto da soli. Se è necessario ripararlo, contattare il nostro servizio post-vendita professionale.
4. Non utilizzare prodotti non impermeabili in ambienti umidi, utilizzare prodotti impermeabili in ambienti umidi e asciugarli dopo l'uso.
5. Quando si guarda all'interno, non chiudere la finestra e guardarla attraverso la finestra, il che ridurrà l'effetto di osservazione del prodotto.

Evita il rischio di soffocamento



Parti piccole. Non adatto per bambini sotto i 3 anni.

Accessori approvati



- Questo dispositivo soddisfa gli standard normativi se utilizzato con gli accessori Svbonny forniti o designati per il prodotto.
- Per un elenco degli accessori approvati da Svbonny per il proprio articolo, visitare il seguente sito Web: <http://www.Svbonny.com>

Gracias por comprar SVBONY 20-60x85 ED telescopio terrestre, ya sea que esté interesado en los deportes o la observación de aves, la naturaleza, la vida silvestre, la caza, las observaciones astronómicas u otras actividades, SVBONY telescopio terrestre puede brindarle observación y una experiencia de buena calidad óptica para muchos años.

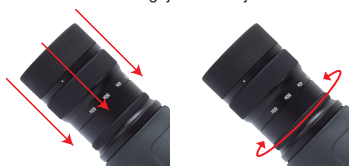


El aumento versátil de SVBONY 20-60x85 ED telescopio terrestre le permite ver un amplio campo de visión a una potencia más baja y luego hacer zoom en detalles distantes a una potencia más alta. Cambie la ampliación de su catalejo simplemente girando el anillo de ajuste de ampliación:

Conecte el ocular

Antes de colocar el ocular, retire cualquier cubierta que pueda interferir con la colocación del ocular en el cuerpo del telescopio terrestre. Tenga a mano las cubiertas exteriores de las lentes para proteger las lentes expuestas cuando no esté usando el telescopio terrestre ED.

- Para acoplar el ocular, inserte el ocular en el cuerpo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj usando el anillo acanalado del ocular hasta que el ocular esté ajustado (deje de girar)
- Para desmontar el ocular, sujete el anillo acanalado y gire el ocular en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Nota: solo gire el ocular por el anillo acanalado para instalarlo o quitarlo. Girar el ocular con el anillo de aumento o el ocular puede dañar las roscas y los componentes internos del telescopio terrestre.

- Aumente la ampliación girando el anillo de ajuste en sentido antihorario.
- Disminuya la ampliación girando el anillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj.



Precaución: nunca mire directamente al sol (o cualquier otra luz intensa) con su catalejo. Esto puede dañar permanentemente sus ojos.

Ajustar el enfoque

Después de configurar la ampliación, generalmente se requiere un reenfoque. Para ajustar el enfoque, gire el dial de enfoque hasta que las imágenes se vuelvan claras.

- Gire lentamente el dial de enfoque hasta que el sujeto esté enfocado.



Ajustar la visera

El ocular ajustable del SVBONY 20-60X85 ED telescopio terrestre gira hacia arriba y hacia abajo para que pueda

observar el campo de visión completo si usa anteojos o anteojos de sol.

Extienda completamente el ocular para una mejor visualización sin anteojos. Ajuste la ampliación con

un simple giro del anillo de ajuste. Gira el ocular hacia abajo para ver con anteojos o gafas de sol.



Ángulo de visión flexible

El collar de montaje en trípode le permite girar el cuerpo del catalejo para una mayor flexibilidad de visualización.

- Gire el tornillo de mano hacia la izquierda para aflojar el collarín de montaje.
- Gire el cuerpo del catalejo a un ángulo de visión cómodo.
- Mantenga el cuerpo del visor en la posición de visualización preferida asegurando el collar
- de montaje girando el tornillo de mariposa en el sentido de las agujas del reloj.



Parasol extensible

Extienda esta capucha ajustada para efectivamente bloquear la luz parásita perturbadora. Los parasol también protege el objetivo lente de daños mecánicos y protege contra la suciedad por huellas dactilares y precipitación.



Ángulo de visión flexible

El collar de montaje de trípode del SVBONY le permite gire el cuerpo del catalejo para una mayor flexibilidad de visualización.

- Gire el tornillo de mariposa en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el collar de montaje.
- Gire el cuerpo del catalejo a un ángulo de visión cómodo.
- Mantenga el cuerpo del visor en la posición de visualización preferida asegurando el collar de montaje girando el tornillo de mariposa en el sentido de las agujas del reloj.



MANTENIMIENTO

Mantenga su catalejo 20-60X85 ED en su estuche personalizado mientras observa. Si su catalejo se moja, asegúrese de secarlo completamente antes de guardarlo. Para el almacenamiento a largo plazo, elija un lugar oscuro y bien ventilado.

Limpeza

Para una mejor visualización, limpie regularmente las lentes exteriores. Cuando limpie las lentes, asegúrese de usar productos diseñados específicamente para usar en lentes ópticas recubiertas, como los kits de limpieza sin niebla.

• Elimine el polvo o la arena de la lente antes de limpiarla. Use una lata de aire presurizado, un cepillo suave de pelo de camello o un cepillo óptico acrílico.

• Lentes transparentes de manchas, huellas dactilares o aceite de pestañas. Empaña la lente con tu aliento, luego usa un paño para lentes no abrasivo* para limpiar la lente.

Nota: *Nunca use pañuelos faciales, algodón grueso o tela de franela; estos materiales pueden rayar la superficie de una lente. Use líquido de limpieza de lentes, o su aliento, y un pañuelo o paño óptico para limpiar las lentes.



ATTENTION!

- No mire el sol u otra luz intensa con sus productos o incluso a simple vista; De lo contrario, puede haber daño ocular permanente.
- Los niños deben ser utilizados bajo la tutela de adultos para evitar daños innecesarios.
- No coloque el paquete de plástico en un lugar al que puedan llegar sus hijos. De lo contrario, los niños pueden meterse el plástico en la boca y sufrir asfixia.

Cuidar y Limpiar:

El artículo no necesita mantenimiento de rutina más que asegurarse de que las lentes del objetivo y los oculares se mantengan limpios. Los objetivos y / o oculares sucios significan menos transmisión de luz y pérdida de brillo, así como imágenes poco nítidas. ¡Mantenga limpia su óptica! Cuando no use su artículo, guárdelos en el estuche provisto.

Aviso de uso:

1. Almacene el producto en un lugar ventilado, seco y limpio o póngalo en una caja seca.
2. Si hay polvo y otra suciedad en la lente óptica, utilice un kit de limpieza profesional para limpiarla. No lo limpie directamente con un paño y un cepillo duro.
3. No desmonte ni repare el producto usted mismo. Si necesita repararlo, comuníquese con nuestro departamento de posventa profesional.
4. No use productos no impermeables en ambientes húmedos, use productos impermeables en ambientes húmedos y séquelos después de su uso.
5. Al mirar en interiores, no cierre la ventana y mire a través de la ventana, lo que reducirá el efecto de observación del producto.

Evite el peligro de asfixia



Pequeñas partes. No apto para niños menores de 3 años..

Accesorios aprobados



- Este artículo cumple con los estándares reglamentarios cuando se usa con los accesorios Svboni suministrados o designados para el producto.
- Para obtener una lista de accesorios aprobados por Svboni para su artículo, visite el siguiente sitio web: <http://www.Svboni.com>

SVBONY 20-60x85 EDフィールドスコープをお買い上げいただきありがとうございます。野鳥、野生生物と自然の観察、スポーツ観戦、狩猟、天体観測、その他の活動に興味があるかどうかにかかわらず、SVBONY フィールドスコープは優れた光学品質と使用体験をもたらします。

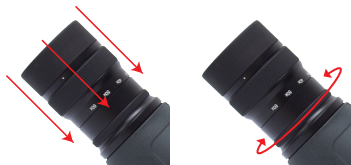


SVBONY 20-60X85 ED フィールドスコープの倍率調整リングを回転して、フィールドスコープの倍率を変更できます。低倍率で広い視野を表示し、高倍率で遠くの詳細を拡大することができます。

接眼レンズを取り付ける

接眼レンズを取り付ける前に、保護用カバーをすべて取り外します。ED フィールドスコープを使用していないとき、レンズ カバーをしようして、フィールドスコープのレンズを保護します。

- 接眼レンズを取り付けるには、接眼レンズを本体に差し込んで、接眼レンズのリブ付きリングを使用して、接眼レンズがしっかりと固定されるまで時計回りに回転させます。
- 接眼レンズを取り外すには、リブ付きリングを反時計回りに緩めてください。



注: 接眼レンズの取り付けまたは取り外しは、リブ付きリングでのみ回してください。倍率リングまたは接眼レンズを回すと、フィールドスコープのネジ山や内部コンポーネントが損傷する可能性があります。

- 調整リングを反時計回りに回して倍率を上げます。
- 調整リングを時計回りに回して倍率を下げます。



注意: フィールドスコープで太陽 (またはその他の強い光) を直接見ないでください。これにより、目に恒久的な損傷を与える可能性があります。

フォーカスを調整する

倍率を設定した後、通常はフォーカスを調整する必要があります。フォーカスを調整するには、画像が鮮明になるまでフォーカスリングを回します。

- ピントが合うまでフォーカスリングをゆっくり回します。



アイカップを調整する

SVBONY 20-60X85 ED フィールドスコープの調整可能なアイカップは上下にねじれるため、眼鏡やサングラスを着用している場合でも視野全体を観察できます。眼鏡なしで最適に見えるように、アイカップを完全に伸ばします。アイカップを下にひねると、メガネやサングラスで見ることができます。



回転式鏡筒

観測、撮影する時、フィールドスコープ本体を回転させて、ニーズに応じて角度を調整することができます。

- 固定ねじを反時計回りに回して、三脚マウント固定ネジを緩めます。
- フィールドスコープ本体を見やすい角度に回転させます。
- 固定ねじを時計回りに回して三脚マウント固定ネジを固定することにより、スコープ本体を見やすい角度に保ちます。



伸縮可能なサンシェード

このフィットしたフードを広げて、邪魔な迷光を効果的に遮断します。また、サンシェードは対物レンズを機械的損傷から保護し、指紋や雨による汚れを防ぎます。



メンテナンス

フィールドスコープを使用しないときに、専用のケースに入れておいてください。フィールドスコープが濡れた場合は、ケースに入る前に完全に乾かしてください。長期保管の場合は、暗くて換気の良い場所を選んでください。



クリーニング

長くご愛用いただくために、外側のレンズを定期的にクリーニングしてください。レンズをクリーニングするときは、クリーニング キットなど、コーティングされた光学レンズ用に設計されたクリーニング道具を必ず使用してください。

•レンズに付着したゴミやホコリを取り除いてから拭いてください。加圧された avir、柔らかいラクダの毛のブラシ、またはアクリル製の光学製品用ブラシを使用します。

•汚れ、指紋、またはまつげ油のレンズをクリアします。息でレンズを曇らせてから、非研磨レンズクロス*を使用してレンズをクリーニングします。

注: *ティッシュペーパー、厚手の綿、またはフランネル生地は使用しないでください。これらの素材はレンズの表面を傷つける可能性があります。レンズのクリーニング液、光学ティッシュまたはクリーニングクロスを使用してレンズをクリーニングします。



ATTENTION!

- 肉眼で太陽やその他の強い光を見ないでください。見たら永久的な目の損傷があるかもしれません。
- 不要な損傷を避けるため、子供は大人の保護者の看護で使用する必要があります。
- プラスチック製のパッケージをお子様が届く場所に置かないでください。子供たちはプラスチックを口に入れて窒息する可能性があります。

メンテナンスとクリーン:

このアイテムは、対物レンズと接眼レンズが清潔に保たれていることを確認する以外に、定期的なメンテナンスを必要としません。

対物レンズや接眼レンズが汚れていると、光の透過が少なくなり、明るさが失われ、画像が鮮明になりません。光学系を清潔に保ってください! 使用しない場合は、付属のケースに保管してください。

使用上の注意:

- 1、製品は換気された乾燥した清潔な場所に保管して、ドライボックスに入れてください。
- 2、光学レンズにほこりやその他の汚れがある場合は、専門のクリーニングキットを使用してクリーニングしてください。布や硬いブラシで直接拭かないでください。
- 3、製品をご自分で分解、修理しないでください。修理が必要な場合は、専門のアフターセールス部門までご連絡ください。
- 4、非防水製品は湿った環境で使用せず、防水製品は湿った環境で使用し、使用後は乾燥させてください。
- 6、屋内で見る場合は、窓を閉めないでください。製品の観察効果が低下します。

窒息の危険から避ける



小さなパーツ。3歳未満の子供は対象外です。

お勧めアクセサリ



WARNING

このアイテムは、製品用に提供または指定されたSvbonnyアクセサリと一緒に使用すると、規制基準を満たします。

Svbonnyが承認したアイテムのアクセサリのリストについては、次のWebサイトにアクセスしてください。

。ウェブサイト:<http://www.Svbonny.com>

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SVBONY 20-60x85 ЭД Поздравляем вас с приобретением зрительной трубы SVBONY 20-60x85 ЭД! Независимо от того, интересуетесь ли вы спортом или наблюдением за птицами, природой, дикой природой, охотой, астрономическими наблюдениями или другими видами деятельности, зрительная труба SVBONY может обеспечить вам наблюдение и хорошее оптическое качество в течение многих лет.



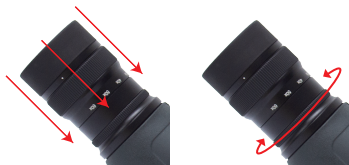
Универсальное увеличение зрительной трубы SVBONY 20-60X85 ЭД позволяет просматривать широкое поле зрения при меньшей мощности, а затем увеличивать удаленные детали при большей мощности. Измените увеличение прицела, просто повернув кольцо регулировки увеличения:

Прикрепите окуляр

Перед установкой окуляра снимите все крышки, которые могут помешать прикреплению окуляра к корпусу прицела. Держите под рукой внешние крышки для линз, чтобы защитить открытые линзы, когда вы не используете оптический прицел ЭД.

Чтобы прикрепить окуляр, вставьте окуляр в корпус и вращайте по часовой стрелке, используя ребристое кольцо на окуляре, пока окуляр не затянется (перестанет вращаться).

Чтобы отсоединить окуляр, возьмитесь за ребристое кольцо и поверните. Вставьте окуляр в корпус поверните окуляр против часовой стрелки.



Примечание: Для установки или снятия поворачивайте окуляр только за ребристое кольцо. Поворот окуляра за увеличительное кольцо или окуляр может привести к повреждению резьбы и внутренних компонентов прицела

- Увеличьте увеличение, повернув регулировочное кольцо против часовой стрелки.
- Уменьшите увеличение, повернув регулировочное кольцо по часовой стрелке.



Внимание: Никогда не смотрите прямо на солнце (или на любой другой интенсивный свет) с помощью зрительной трубы. Это может привести к необратимому повреждению ваших глаз.

Отрегулируйте фокус

После установки увеличения обычно требуется некоторая перефокусировка. Чтобы отрегулировать фокусировку, вращайте диск фокусировки до тех пор, пока изображения не станут четкими.

- Медленно поворачивайте диск фокусировки, пока объект не окажется в фокусе.



РЕГУЛИРОВКА НАГЛАЗНИКА

Регулируемый наглазник зрительной трубы SVBONY 20-60X85 ЭД поворачивается вверх и вниз, чтобы вы могли наблюдать за полным полем зрения, если вы носите очки или солнцезащитные очки. Полностью выдвиньте наглазник для лучшего обзора без очков. Отрегулируйте увеличение простым поворотом регулировочного кольца. Поверните наглазник вниз для просмотра в очках или солнцезащитных очках.



Гибкий Угол Обзора

Хомут для крепления штатива позволяет поворачивать корпус зрительной трубы для большей гибкости обзора.

- Поверните винт с большим пальцем против часовой стрелки, чтобы ослабить монтажный хомут.
- Поверните корпус зрительной трубы под удобным углом обзора.
- Держите корпус прицела в предпочтительном положении для просмотра, закрепив монтажный хомут поворотом винта по часовой стрелке.



Выдвижной солнцезащитный козырек

Удлините этот встроенный капюшон, чтобы эффективно блокировать мешающий рассеянный свет.

Солнцезащитный козырек также защищает объектив от механических повреждений и защищает от загрязнения отпечатками пальцев и атмосферными осадками.



Гибкий угол обзора

Крепление штатива SVBONY позволяет поворачивать корпус зрительной трубы для большей гибкости обзора.

- Поверните винт с большим пальцем против часовой стрелки, чтобы ослабить монтажный хомут.
- Поверните корпус зрительной трубы под удобным углом обзора.
- Держите корпус прицела в предпочтительном положении для просмотра, закрепив монтажный хомут поворотом винта с накатанной головкой по часовой стрелке.



Обслуживание

Держите прицел 20-60X85 ЭД в специально изготовленном футляре во время просмотра. Если ваш зрительный прицел намокнет, обязательно тщательно высушите его перед упаковкой. Для длительного хранения выбирайте темное, хорошо проветриваемое место.

УХОД И ЧИСТКА

Для лучшего обзора регулярно чистите внешние линзы. При чистке линз обязательно используйте средства, специально разработанные для использования с оптическими линзами с покрытием, такие как наборы для чистки без запотевания.

- Перед протиранием удалите с объектива пыль или песок. Используйте баллончик с сжатым воздухом, мягкую щетку из верблюжьей шерсти или акриловую оптическую щетку.

- Очистите линзы от пятен, отпечатков пальцев или масла для ресниц. Запотейте объектив своим дыханием, затем протрите его неабразивной тканью.

Примечание: Никогда не используйте салфетку для лица, плотную хлопчатобумажную или фланелевую ткань — эти материалы могут поцарапать поверхность линзы. Используйте жидкость для чистки линз или свое дыхание, а также оптическую салфетку или ткань для чистки линз.



ATTENTION!

- Не смотрите на солнце или другие источники яркого света через свои продукты или даже невооруженным глазом; В противном случае возможно необратимое повреждение глаз.
- Детей нужно использовать под опекой взрослых, чтобы избежать ненужных повреждений.
- Не кладите пластиковую упаковку в недоступное для детей место. В противном случае дети могут засунуть пластик в рот и задохнуться.

Уход и чистка:

Изделие не требует регулярного ухода, кроме как следить за чистотой линз объективов и окуляров.

Грязные объективы и / или окуляры означают меньшее пропускание света и потерю яркости, а также нечеткие изображения. Держите оптику в чистоте! Когда вы не используете свой предмет, храните его в предусмотренном футляре.

Уведомление об использовании:

1. Храните продукт в проветриваемом, сухом, чистом месте или кладите в сухой ящик.
2. Если на оптическом объективе есть пыль и другие загрязнения, используйте для его очистки профессиональный набор для чистки. Не протирайте его тканью или жесткой щеткой.
3. Не разбирайте и не ремонтируйте изделие самостоятельно. Если вам необходимо отремонтировать его, обратитесь в наш профессиональный отдел послепродажного обслуживания.
4. Не используйте водонепроницаемые изделия во влажной среде, используйте водонепроницаемые изделия во влажных средах и сушите их после использования.
5. При просмотре в помещении, пожалуйста, не закрывайте окно и не смотрите через окно, это уменьшит эффект наблюдения за продуктом.

Избегайте опасности удушья



Примечание: не для детей младше 3 лет.

Утвержденные аксессуары



- Это устройство соответствует нормативным стандартам при использовании с аксессуарами Svbonny, поставляемыми или предназначенными для данного продукта.

- Для получения списка аксессуаров, одобренных Svbonny для вашего товара, посетите следующий веб-сайт: <http://www.Svbonny.com>

Warranty Card

Product Model:	
Purchasing Date:	
Defect Reason:	
Dealer Name:	
Telephone:	
User's Name:	
User's Address:	
User's Email:	

Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a one-year manufacturer's warranty from the date of purchase.
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
 - Contact the seller where you buy.
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.



CE FC RoHS



Hong Kong Svbonny Technology Co.,Ltd

Add: Unit B, 5th Floor, Gallo Commercial Building, 114-118
Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

Facebook: facebook.com/svbony

E-mail: info@svbony.com

Web: www.svbony.com

说明书要求

尺寸：120*160mm

印刷：黑白印刷

装订：胶黏订

纸张材质：双胶纸

本页无需印刷